

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сонико-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сонико-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сонико-сервис, ЗАО	Колокольская пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д., 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-03-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Дельта-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д. 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколовна, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис-Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Штевлин Д.В. ЦЕЛСЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 75-62-83
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптевкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРБ-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0792) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутирина, д. 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0895) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-06/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневского, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. Ф-н Подлескан, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Утек - сервис	ул. Полова, 68	(3852) 25-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевическая, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

## ENGLISH

### LOCATION OF CONTROLS

1. Volume/buzzer control
2. Band selection switch
3. Tuning control
4. Snooze button
5. Hour set button
6. Minute set button
7. Sleep button
8. Clock set button
9. Wake set/off button
10. On/off/auto switch (side of unit)
11. Battery compartment
12. Clock display
13. FM antenna wire

### POWER CONNECTION

Plug the AC POWER CORD to the household outlet. Make sure the voltage is correct for safety purpose and prevent plausible damages to the set. Connect one 9 volt battery (not included) to the battery terminals in the battery compartment. It maintains the clock continue function whenever the AC power is interrupted.

Please note: the display will not exhibit time during Power failure but the clock will keep correct time.

**ENGLISH****RADIO OPERATION**

1. Set the ON/OFF/AUTO FUNCTION SWITCH to "ON" position.
2. Set the BAND SELECTION SWITCH to desired waveband.
3. Tune to the desired station with TUNING CONTROL.
4. Adjust the volume level with VOLUME CONTROL.
5. To obtain better FM reception, lay out the FM ANTENNA WIRE to it's full extent, or for built-in FM antenna version, uncoil and fully extend AC POWER CORD.
6. The radio can be switched off by setting ON/OFF/AUTO FUNCTION SWITCH to "OFF" position.

**SETTING THE CLOCK TO THE TIME OF DAY**

Press the CLOCK SET BUTTON at the same time together with HOUR SET BUTTON for hour setting or MINUTE SET BUTTON for minute setting.

**SETTING THE WAKE TIME**

1. Press the WAKE SET/OFF BUTTON at the same time together with HOUR SET BUTTON for hour setting or MINUTE SET BUTTON for minute setting.

**РУССКИЙ****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизированном сервис-центре на территории России.

**Условия гарантии:**

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

**РУССКИЙ****Если вы хотите заснуть и проснуться под музыку**

Если вы хотите заснуть и проснуться под музыку, установите время пробуждения, как указано в разделе “Установка времени пробуждения”, а переключатель (10) установите в положение “AUTO”.

Установите время автоматического отключения, как описано в разделе “Таймер автоматического отключения” и установите желаемую громкость.

Радио автоматически отключится по истечении установленного промежутка времени и включится на следующий день.

**Если вы хотите заснуть и проснуться под сигнал будильника**

Следуйте инструкции в разделе “Если вы хотите заснуть и проснуться под музыку”, только переключите регулятор громкости/звонка в положение “BUZZ”.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Частотные диапазоны: FM1 64 -87 МГц

FM2 88-108 МГц

Динамик: 8 Ом

Батарейка: 9 В (не прилагается)

Источник питания: 230 В ~ 50 Гц

**Срок службы радиочасов не менее 3-х лет**

**ENGLISH**

2. Select the type of alarm with ON/OFF/AUTO FUNCTION SWITCH.

RADIO: Wake to radio. The radio must be tuned to a station which will be broadcasting at the alarm time and the volume adjusted to the desired level.

ALARM: Wake to buzzer.

**INTERRUPTING THE ALARM (“SNOOZE” FUNCTION)**

The alarm can be interrupted for 9 minutes by pressing SNOOZE BUTTON, after which time the radio or the alarm will come on again.

**SWITCHING OFF THE ALARM**

To switch off the alarm, just press the ALARM OFF BUTTON.

**SLEEP TIMER OPERATION**

1. This clock radio is equipped with a “sleep timer” function which will switch off the radio automatically after a preselected period from 59 to 01 minute.
2. Press SLEEP BUTTON, the display will show 0:59 sleep time. At the same time radio will come on and stay for 59 minutes.
3. To shorter the “sleep” time, press SLEEP BUT-

**ENGLISH**

TON together with the MINUTE BUTTON until the desired "sleep" time is shown on display.

4. After preselected "sleep" time has elapsed, the radio will switch off automatically. To switch it off before the preselected "sleep" time has elapsed, press SNOOZE BUTTON.

**SLEEP TO RADIO AND WAKE TO RADIO**

1. Set the desired alarm time as described in "SETTING THE ALARM TIME" and set ON/OFF/AUTO FUNCTION SWITCH to "RADIO" position.
2. Set sleep time as described in SLEEP TIMER OPERATION.
3. The radio will switch off after the "sleep" time has elapsed and radio alarm will switch on next day.

**SLEEP TO RADIO AND WAKE TO BUZZER**

Set as described in sleep to radio and wake to radio except the ON/OFF/AUTO FUNCTION SWITCH is set to "AUTO" position.

**CARE**

The cabinet can be dusted with soft cloth or if necessary cleaned with a soft cloth dampened with water. The power plug should be disconnected before cleaning. Never use polish, solvent, abra-

**РУССКИЙ****ФУНКЦИЯ "КОРОТКИЙ СОН"**

Сигнал будильника или мелодию можно отключить на 9 минут при нажатии на кнопку "SNOOZE" (4). В это время вы можете слегка подремать. Через 9 минут сигнал повторится.

**ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛА**

Чтобы отключить сигнал, нажмите на кнопку "WAKE/ALM OFF".

**ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ**

1. Эта модель радиочасов оснащена функцией "таймер автоматического отключения", которая автоматически отключит радио в промежутке через 1-59 минут.
2. Для этого, во время работы радио, нажмите на кнопку "SLEEP", и на дисплее появится цифра 59. Это означает, что радио автоматически выключится через 59 минут.
3. Для уменьшения времени таймера, нажмите на кнопку "SLEEP" и, удерживая ее, нажмите на кнопку "MINUTE" (6), пока не появится нужный временной промежуток.
4. По истечении установленного времени, радио отключается автоматически. Чтобы отключить его ранее установленного времени, нажмите на кнопку "SNOOZE".

**РУССКИЙ**

2. Установите переключатель диапазонов на нужный диапазон.
3. Осуществите настройку на нужную волну регулятором (3).
4. Отрегулируйте уровень громкости звучания.
5. Для лучшего приема передач в FM-диапазоне вытяните полностью антенну.
6. Если вы хотите отключить радио, установите переключатель в положение "OFF".

**УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ**

Нажмите и удерживайте кнопку CLOCK (8), при этом установите часы, нажимая на кнопку HOUR (5) и минуты, нажимая на кнопку MIN (6). Текущее время будет показано на дисплее (12).

**УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРОБУЖДЕНИЯ**

1. Установите функциональный переключатель в положение "AUTO".
2. Нажмите одновременно на кнопку WAKE SET/OFF (9) и на кнопку "HOUR" (5), чтобы установить нужный час, и на кнопку "MINUTE" (6), чтобы установить минуты.
3. Выберите нужный режим пробуждения под сигнал будильника или под мелодию при помощи переключателя (10).

**ENGLISH**

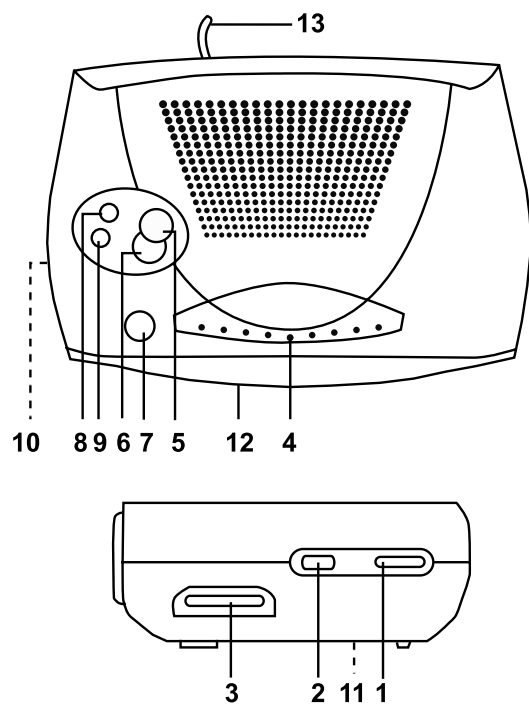
sives or strong detergents on the cabinet since these can damage the finish.

**SPECIFICATIONS**

Frequency range	FM1 64-87 MHz FM2 88-108 MHz
Speaker impedance	8 Ohm
Battery backup (for clock memory)	9V Battery (not included)
Power source	230V~50Hz

***SERVICE LIFE OF THE ALARM CLOCK RADIO NOT LESS THAN 3 YEARS***

РУССКИЙ



8

РУССКИЙ

**РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ**

1. Регулятор громкости
2. Переключатель диапазонов
3. Регулятор настройки
4. Кнопка короткого сна ("SNOOZE")
5. Кнопка установки нужного часа
6. Кнопка установки минут
7. Кнопка "SLEEP"
8. Кнопка установки часов
9. Кнопка "WAKE/OFF"
10. Переключатель "ON/OFF/AUTO" (сбоку)
11. Отсек для батареек
12. Дисплей
13. Антенна FM

**ПИТАНИЕ**

Подключите сетевой шнур к сети. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в вашем доме. Вставьте 1 батарейку 9 V (не входит в комплект) в отсек для батареек. Батарейка поддерживает работу часов, если происходят сбои в электросети. В этих случаях дисплей не высвечивает время, но оно поддерживается.

**РАДИО**

1. Установите функциональный переключатель в положение "ON".

9